

Наталья Пономарёва

*КНИГА
СТИХОВ*

Мои любимые артисты

Наталья Пономарёва
Книга стихов. Мои
любимые артисты

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=39425784
ISBN 9785449379146

Аннотация

В книге собраны все циклы стихов поэтессы и переводчицы Натальи Пономарёвой (Ярославль), книга посвящена любимым артистам поэтессы.

Содержание

Лондонский цикл стихотворений 2017	6
1	6
2. The nightingale and the rose	8
3. Wellcome to the Albert hall!	9
4. Pussy Cat	10
5. LOVING RUSSIA	11
6. The moon is like orange in sugar	12
7. Orange Moscow Rains	13
8. Goodness of Love	14
9. The King of poets	15
10. FIGHT FOR LOVE	16
11. Alla Pugacheva	18
12. ХИТ АЛЛЫ ПУГАЧЕВОЙ для конкурса «Евровидения-1997» «ПРИМАДОННА» НА АНГЛИЙСКОМ!	20
13. Хит народной артистки РФ, певицы Валерии, «Нежность моя»	22
Конец ознакомительного фрагмента.	25

Книга стихов

Мои любимые артисты

Наталья Пономарёва

© Наталья Пономарёва, 2018

ISBN 978-5-4493-7914-6

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



Лондонский цикл стихотворений 2017

1

Playing Mozart with my John

I've heard about your love-story.
About War, about Peace
About gentlemen and glory,
About chocolate and twist!

About Royal Architecture,
About markets on the streets,
About voices in wild nature,
About ocean of the tears...

What could I do with you, romantic?
Without pounds for your dreams?
Where is your home? Where is your Lady?
The road is your home between...

Between two tragedies in Roma,
Between two little drama things,
between the tongue and ache of stomach,

between the luckiness and the risk!

I wanna be your dancing Lady,
I dance with moonlight in the rain
There will be song of London Dandy
And Moscow princess in the train!

Let's show, let's show
The fest of snow,
My little doll, my little doll!

Autumn wind begins so brightly and so strongly,
The last leaf goes down on the road...
Forest goes to bed, O, don't you
Want to see me dancing with you? Draw
Me picture of October evening!
Golden flowers, golden Moscow snow
I am singing opera with Kipling,
I am playing Mozart with my John (Lennon)!

2. The nightingale and the rose

«Be sure, I'm in love with you» —

The nightingale sang to Rose..

What could you show me something new?

To cry? To laugh? Or to support?

Support from death under the sun,

Support from evil with the man

O! Godness, you must fly and run,

Like angel. Like an airplain!

3. Wellcome to the Albert hall!

Big blue eyes and golden hair!
Look at me, my funny fellow!
Russian people love yzou,
You are Moscow Child, too!

Every day and every weekend
We play hunting, shooting, fishing,,
Golf and tennis on green grass,
Football fans with football balls
And economy from Smith!
Every day and every week!

Rains in Moscow and in London!
And Democracy with freedom!
English Queen and English Crown...
«Welcome to the Albert Hall»

4. Pussy Cat

- — Где ты бала сегодня, киска?
- — У королевы у английской (С.Я.Маршак)
- — И днём, и ночью кот учёный всё ходит по цепи кругом! (А.С.Пушкин)

Little, little Pusy Cat,
You're the owner of my flat!
PUSSY likes to catch the mice!
Your black coat is so nice!

You're the Lady of my dreams!
Come to sit on the my kneers!
Milk and meat are lovely food!
Let's play football with my foot!

Little, little Pussy Cat!
You're my Angel in my bed!
You're the present for my birth!
You're the dream of every girl!

5. LOVING RUSSIA

The melody of my heartbeat...
The skyies in my eyes are so blue!
The dancing of leafs is the best thing!
The Love of my Motherland, too!

I try to run out of forests,
But there's neverending at all!
I wanna to kiss golden Autumn
And cry with my all Russian boys!

I love You, my Russia, I love You!
The rye and the bread on my meal!
The bears, the rabitts, the tigers...
I love all my forests and fields!

6. The moon is like orange in sugar

The moon is like orange in sugar...
I wanna be Angel is sky!
Please, tell me, what are you doing?
I wanna be with you tonight!

I wanna be light like a cloud,
Like «Straberry fields» with the stars
I wanna be with you, you found
The feeling like fire in heart!

The church of my songs is to die for
For honesty, loneliness, jazz!
I wanna be princess of snow,
I will be in love and unwise!

7. Orange Moscow Rains

Orange Rains in Moscow,
Orange rains in Greece,
I just wanna want you
To make real all your dreams!

Dreams about Theatre,
Dreams of ancient Art,
Dreams of five «blind dates”and
Dreams of friendship of black and white!

There will Angel singing,
I forgot my name,
Let us save this feeling:
Orange Moscow rain!

8. Goodness of Love

The red rose of yesterday evening,
Your love was so wonderful, too
We were so unwise, I believed you...
You asked me: «How do you do?»

Red lips were like Apple kisses,
Blue eyes were like picture of sea...
There were like, like happy trouble:
Be lost and forgotten, You'll see...

You'll see, I am strong and fantastic!
I'm beautiful goodness of love!
I'm young, I am old, I am dancing
In waves with my big burning heart!

9. The King of poets

Ivengo was my dear friend,
The novell of the freedom,
About dreams, about land
Of Magic at the dinner...

We'll go away from cruel world
To reach the perfect hapiness
I'm kind, polite, you are my lord
And mow you are the best friend!

I'll be your princess of the nights,
You'll be my King of poets,
My Robin Hood, the best of knights!
Let's open our show!

10. FIGHT FOR LOVE

1

Do you feel the sorrow of my heart?
Can your father be proud of you tonight?
There is only one thing in my mind:
I will fight for love, I will fight for love.

Let me go from solitude and jokes.
We forgot about choice and hope.
I am on my way to one result:
I will fight for love, I will fight for love.

Chorus:

Fight for love – It's all right.
Fight for love, fight for love.
Not to die, not to die,
Every day, every night.

2.

Let us start our own standard game
To correct mistakes and try again,
Choose the rules instead of no control,
Play with glory and forgotten roles.

It's like the memory of famous times
I've listened to your prays and advice.
Please, remember all the words I've said...
Don't be affraid, don't be affraid!

11. Alla Pugacheva

«Позови меня с собой!»

«CALL ME BACK TO YOU!»

1.

Now I see that the wind of the evil today
Brings you again from
Me and there's no shadow of you in this game!
It doesn't ask me...
Maybe I want fly with you in blue sky
With the yellow leaves in the fall,
Like a bird in my story for all!

Chorus:

Call me back, please, to your arms!
I will go to you forever!
No one cans let us apart!
I will come to where you've never
Been to places where I've been!
Draw me picture with the sunburn,
Where the brokenhearted dreams
Make a power of the mountain streams!

2.

How long I was founding of you for the years,

When people laughed at
Me but I thought you will be with me again,
But you are going...
You can't look for night but my portrait's the same,
And now I can usually say:
«Please, let go to the shadow again!»

3.

When the night comes into my city again,
When moonlight laugh at
Me I run from the houses, and bridges, and trains
To cold and twilight!
I look for the dreams of you, You are my God,
But in the opening door
I usually go with your «NO»!

12. ХИТ АЛЛЫ ПУГАЧЕВОЙ для конкурса «Евровидения-1997» «ПРИМАДОННА» НА АНГЛИЙСКОМ!

С посвящением Королеве Великобритании Елизавете II

1.

Like a brokenhearted bird
With the wings of gold and snow
You will come on the scene
And I will see and see
When you will happy...

Chorus 1:

Sing all the time of year, Primadonna!
The best habbit of the life
Is to die for love and to cry again...
Who is your perfect man, Primadonna?
The feeling of another day, Primadonna!
Listen only to your heart!
Lonely, lonely heart!

2.

And I see your tired smiling
Which is like the Crown of tears
I am sorry, but you,
You are the Queen for me,
And I am crying!

Chorus 2:

Here is the last war, Primadonna!
War with your destiny, Primadonna!
Laugh ay your enemies, Primadonna!
No more the hot tears, Primadonna!
Here's the role for only Queen:
Be alone and real!

3.

You are my dream of Lady,
I am sure, please, tell me at once!
We must be all together!
I am crazy of you in my eyes!
There's an applause to you
For your laughing at us!
I'm so happy to say:
«Let's have fun, let's have fun!»

13. Хит народной артистки РФ, певицы Валерии, «Нежность моя»

Перевод на английский язык.

1. Cant you to say me» stop»?
I was alone and crying like Angel...
I'm running to you between blocks
To my caastle, my home and my evenings...

Dont go away!
Please, tell me this!
My love burns like a heart for you only!

Chorus:
Love of my life doesnt end tonight,
Doesnt burn in sky,
Doesnt desapear!
Love is like gift of my God at night...
I was waiting for you all these years only!

How its so difficult to find love
Among winter wings, among coldest ice...
To love in space like the biggest star...
I was waiting for you all these times only!

2. You are my king of kind,
You are the knight of my days and my evenings...
You fight with the evil so hard,
And I am your muse and I'll help them to kill them...

Dont go away!
Please, tell me this!
My love burns like a heart for you only!

14. THE DEEP NIGHT IN SORRENTO.

Перевод хита Алексея Глызина «Поздний вечер
в Сорренто»

1.
There's a frost in your eyelashes...
And the Clock sang our Autumn...
Midnight will hide in blue Haven
Flight «fifteen, and eight, and forty»...

You don't hide your perfect sorrow
Under veil of gentle smiling...
Russian boy is flying home...
The November will be crying!

Chorus:
The deep night in Sorrento!
Weather plays in its game with us!

There's the end of the Summer!
Say «goodbye» to my Italy!

We will take leave of love...
Our song ends like Drama!
But we're feeling the power
Of the night in Sorrento!

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.